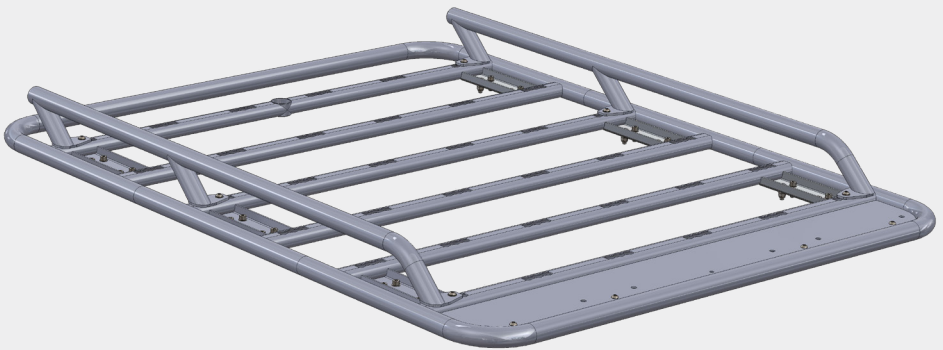


horntools®



Dachträger NAVIS
Serviceanleitung
roof rack NAVIS
service instructions

Modell | Model: **HRRPUGT001**

Allgemeine Hinweise

General information

Fragen | Questions

Solltest du noch Fragen zur Montage oder zum Gebrauch deines Produktes haben, kontaktiere uns gerne.

If you have further questions regarding the mounting or the useage of your horntools product feel free to contact us.

Ersatzteile | Spare parts

erhältst du von deinem horntools Fachhändler

Contact your local horntools dealer

Haftung | Liability

Bei Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angegebenen Hinweise und Informationen, bei nicht bestimmungsgemäßigem Gebrauch oder bei Einsatz außerhalb des vorgesehenen Verwendungszwecks, lehnt der Hersteller die Gewährleistung für Schäden am Produkt ab. Die Haftung für Folgeschäden an Elementen aller Art oder Personen ist ausgeschlossen.

In case of nonobservance of this manual and its information or non-specified usage of the product, the manufacturer does not give any kind of warranty of damage on the product. The liability is excluded for consequential damages in any kind for material or persons

Rechtliche Hinweise | Legal notice

Grafik- und Textteile dieser Anleitung wurden mit Sorgfalt hergestellt. Für eventuell vorhandene Fehler und deren Auswirkung kann keine Haftung übernommen werden! Technische Änderungen am Produkt sowie in dieser Anleitung sind vorbehalten!

horntools excludes the liability for mistakes in the images or text phrases in this manual. Technical changes reserved!



Kennzeichnung von Gefahren | Symbols for dangerous operation

Achtung! Dieses Symbol weist auf wichtige Arbeitsschritte hin, bei Nichtbeachtung kann es zu Beschädigung am Produkt oder Verletzungen kommen!

Whenever this symbol is placed at an installation step special care must be taken. If you don't follow the instructions you could either damage the product or injure yourself!

Nach dem Einbau | After the installation

Mach dich auf eine Testfahrt und prüfe ob durch den Einbau der horntools Komponente keine ungewollten Geräusche entstanden sind oder sich das Fahrverhalten anderweitig geändert hat.

Make a test drive with the car and check that no unwanted noise or other unwanted changes in the cars driveability or behaviour have occurred since you've installed the horntools components.

Prüfe vor dem Einbau ob, der Lieferumfang komplett ist und alle Teile unbeschädigt sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein kontaktiere bitte deinen horntools Händler und warte mit dem Einbau des Systems bis alle Teile unbeschädigt bei dir sind.

Before installing the horntools product, check if all parts are in the package and are not damaged! If something is missing or damaged contact your horntools dealer and don't start the installation.

Beginne erst dann mit dem Einbau wenn du diese Anleitung komplett gelesen und verstanden hast!

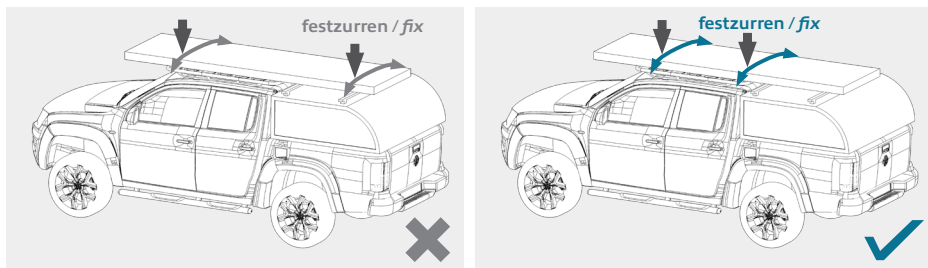
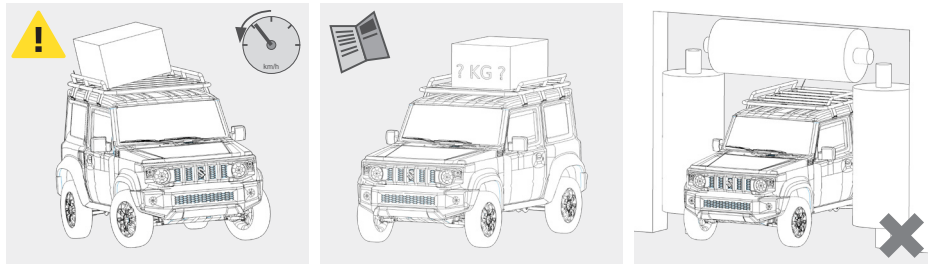
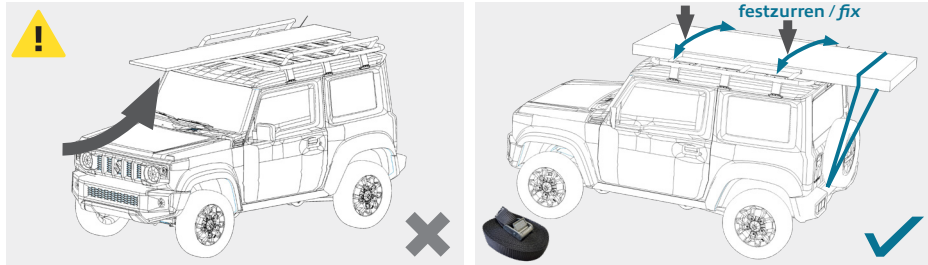
Read this manual complete, do not start the installation until you fully understood the manual!

NAVIS Dachträger & optionale Reling

NAVIS roof rack & optional railing

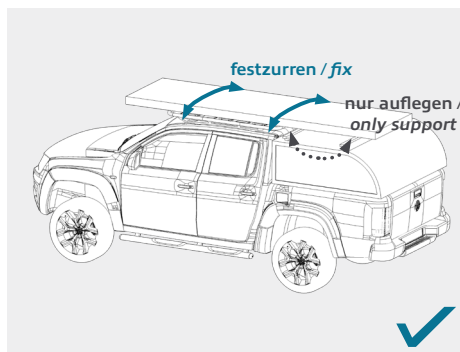
Dachträger DO's und DONT's

Roof Rack DO's and DONT's



Wenn ein Canopy („Hardtop“) und ein Dachträger auf der Kabine verbaut sind darf die Ladung nicht auf beiden festgebunden werden! Der Dachträger und das Canopy bewegen sich während der Fahrt unabhängig voneinander, das kann zu Schäden an Ladung und Gurten führen! Daher die Ladung nur auf dem Dachträger befestigen, auf dem Canopy lediglich auflegen.

When using a canopy („hardtop“) make sure not to fix the cargo to the roof rack and the Canopy! The roof rack on the cabin and the Canopy can move independently while driving, this can cause damage! So fix the cargo to the roof rack and only support it on the Canopy.



Stückliste

Partlist

Anzahl / Quantity	Bild / Image	Zeichnungsnummer / Drawing number	Beschreibung / Description
1		HRRUPGT001_front	Frontteil / front segment
2		HRRPUGT001_mid	Mittelteil / mid segment
3		HRRPUGT001_rear	Heckteil / rear segment
2		HRRPURA001	Railing – optional! / railing – optional!

Schraubenliste Boltlist

Artikel / Article	Größe / Size	Festigkeit / Strength	Kopfform / head	Oberfläche / Surface finish	Norm / Standard	Anzahl / Quantity
Schraube / bolt	M8 x 16	8_8	Inbus / allen key	verzinkt / galvanized	DIN913	4
Schraube / bolt	M8 x 40	8_8	Linsenkopf / lens head	schwarz verzinkt / black galvanized	ISO7380	4
Scheibe / washer	M8			schwarz verzinkt / black galvanized	DIN125-A	4
Schraube / bolt	M8 x 16	8_8	Linsenkopf / lens head	schwarz verzinkt / black galvanized	ISO7380	6
Scheibe / washer	M8			schwarz verzinkt / black galvanized	DIN125-A	6

Schraubenliste: blau markierte Elemente gehören zur optionalen Reling
boltlist: blue highlighted items belong to optional railing kit

Serviceanleitung Service instructions

1 Zusammenbau des Grundträgers | assembly of the roof rack

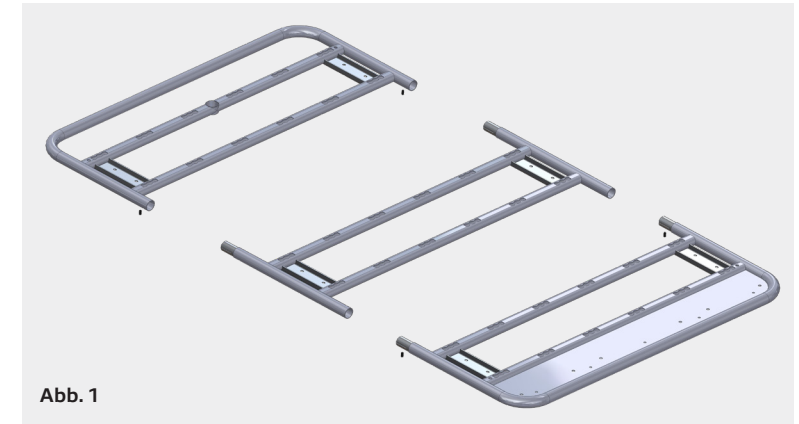


Abb. 1

Einzelsegmente mit Schrauben / separate segments with bolts

Die drei Einzel Segmente ineinanderstecken, DIN913 Schrauben von unten einführen und festziehen. Schrauben sind nach dem Anziehen von außen nicht sichtbar. Schraubensicherung verwenden! Dachträger auf den fahrzeugspezifischen Montagefuß (hat separate Einbauanleitung) mit den 24 Schrauben (beim Montagefuß dabei) befestigen. Drehmomenttabelle auf letzter Seite beachten. Sitz der Schrauben periodisch überprüfen und gegebenenfalls nachziehen. Aufgrund des Fertigungsprozesses kann es vorkommen dass beim zusammengebauten Dachträger an den Verbindungsstellen Spalte entstehen. Um diese abzudecken liegen den Schrauben 4 Gummi O-Ringe bei. Diese können an der entsprechenden Stelle über das Einschubrohr geschoben werden um den Spalt abzudecken.

Put the three separate segments together like pointed out in Abb.01. Tighten connection by inserting the DIN913 bolts (use bolt glue!) from bottom side. The bolts are not visible from outside after fixation! Then mount the assembled roof rack to the vehicle specific mounting

feet (feet have a separate installation manual) with the 24 bolts, included with the mounting feet. Torque down all bolts in accordance to the torque diagram on last page.

Test the proper fixation of the bolts periodically according to the torque diagram on last page.

Due to manufacture process it can happen that between the segments on the assembled roof rack small gaps appear. To cover this gap 4 rubber rings are included with the boltlist. Slide them over the insertion pipe where the gap occurs.



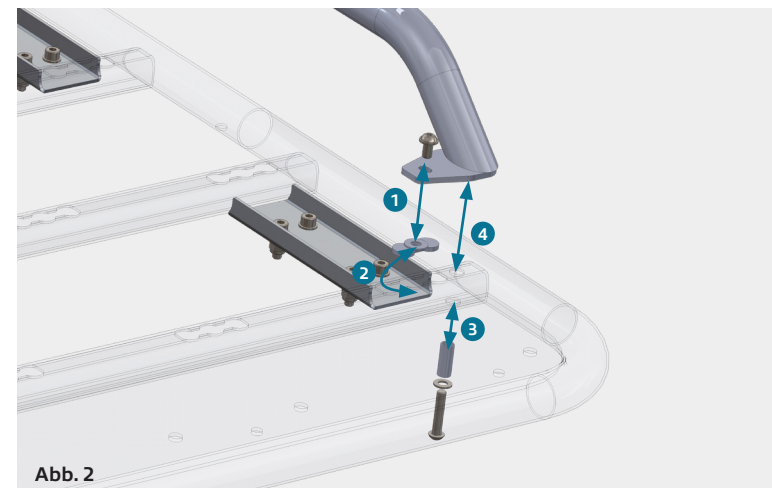
Tragkraft / load capacity:

300 kg statisch / static - 100 kg dynamisch / dynamic*

* Die dynamische Belastbarkeit ist nicht die Freigabe des Herstellers. Die Belastbarkeit des Herstellers darf nicht überschritten werden. Die statische Last gibt die Ladekapazität im Stillstand an. Die dynamische Belastbarkeit bezieht sich ausschließlich auf befestigte Straßen. Die Last muss gleichmäßig, flächig verteilt aufliegen.

* The dynamic load capacity is not the manufacturer's release. The manufacturer's load capacity must not be exceeded. The static load indicates the load capacity at standstill. The dynamic load capacity refers exclusively to paved roads. The load must be evenly distributed over a wide area.

2 Montage der optionalen Seitenrailing | mounting of the optional railing



Reling in Grundträger einführen / insertion of optional railing

Zur Montage der Seiten Reling Airline-Verschraubungen lose an die M8x16 Schrauben ansetzen, Nummer 1 in Abb.2 (vorne, mitte & hinten). Dann Seiten Reling mit den Airline-Verschraubungen in die Airline Öffnungen einführen.

In den Airline Öffnungen nach Außen verschieben damit die Scheibe von Nr. 2 in Abb.2 in den mittleren kreisrunden Ausschnitt passt. Nr.3 in Abb.2 vorne & hinten in den Dachträger einführen und mit M8x40 Schraube befestigen. Wenn alle Schrauben angesetzt sind entsprechend der Drehmomenttabelle auf der letzten Seite festziehen. Sitz der Schrauben periodisch prüfen und gegebenenfalls entsprechend der Drehmomenttabelle nachziehen.

To mount the side railing loosely insert the M8x16 bolt through the railing in the airline inserts like shown with arrow one in Abb.2 (do this in front, mid and rear section). Then insert side railing with the airline inserts into the roof rack like shown with arrow four.

From bottom up (front & rear section only) insert distance pipe with M8x40 in the roof rack and turn in the bolt. When all bolts are bound to the threads torque them down in accordance to the torque diagram on last page.

Check the fixation of the bolts periodically in accordance to the torque diagram on the last page.

Anzugsdrehmomente, alle Schrauben mit dem angegebenen Drehmoment anziehen | Torque down all bolts in accordance to below guidelines

Drehmomenttabelle | Torque diagram [torque in Nm]

Abmessung	Regelgewinde					Anziehmoment (Nm)				
	Vorspannkraft (kN)									
Festigkeitsklasse	4.6	5.6	8.8	10.9	12.9	4.6	5.6	8.8	10.9	12.9
M 4x0,70	1,29	1,71	3,9	5,7	6,7	1,02	1,37	3,0	4,4	5,1
M 5x0,80	2,1	2,79	6,4	9,3	10,9	2,0	2,7	5,9	8,7	10
M 6x1,00	2,96	3,94	9,0	13,2	15,4	3,5	4,6	10,0	15,0	18,0
M 8x1,25	5,42	7,23	16,5	24,2	28,5	8,4	11,0	25,0	36,0	43,0
M 10x1,50	8,64	11,5	26,0	38,5	45,0	17,0	22,0	49,0	72,0	84,0
M 12x1,75	12,6	16,8	38,5	56,0	66,0	29,0	39,0	85,0	125,0	145,0
M 14x2,00	17,3	23,1	53,0	77,0	90,0	46,0	62,0	135,0	200,0	235,0
M 16x2,00	23,8	31,7	72,0	106,0	124,0	71,0	95,0	210,0	310,0	365,0
M 18x2,50	28,9	38,6	91,0	129,0	151,0	97,0	130,0	300,0	430,0	500,0
M 20x2,50	37,2	49,6	117,0	166,0	194,0	138,0	184,0	425,0	610,0	710,0
M 22x2,50	46,5	62,0	146,0	208,0	243,0	186,0	250,0	580,0	830,0	970,0
M 24x3,00	53,6	71,4	168,0	239,0	280,0	235,0	315,0	730,0	1050,0	1220,0
M 27x3,00	70,6	94,1	221,0	315,0	370,0	350,0	470,0	1100,0	1550,0	1800,0
M 30x3,50	85,7	114,5	270,0	385,0	450,0	475,0	635,0	1450,0	2100,0	2450,0
M 33x3,50	107,0	142,5	335,0	480,0	560,0	645,0	865,0	2000,0	2800,0	3400,0
M 36x4,00	125,5	167,5	395,0	560,0	680,0	1080,0	1440,0	2600,0	3700,0	4300,0
M 39x4,00	151,0	201,0	475,0	670,0	790,0	1330,0	1780,0	3400,0	4800,0	5600,0

Haftungsausschluss

Disclaimer

Außerhalb des Anwendungsbereiches des Produkthaftungsgesetzes beschränkt sich die Haftung von horntools auf Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit. Die Haftung für leichte Fahrlässigkeit, der Ersatz von Folgeschäden und Vermögensschäden oder Personenschäden sind ausgeschlossen. Für nicht fachgerechte Handhabung bzw. Nichtbeachtung der mitgelieferten Bedienungs- und Serviceanleitung kann horntools nicht haftbar gemacht werden. Der Service darf nur durch geschultes Fachpersonal oder Fachwerkstätten durchgeführt werden.

Outside the scope of application of the Product Liability Act, horntools' liability is limited to intent or gross negligence. Liability for slight negligence, compensation for consequential damage and financial loss or personal injury are excluded. horntools cannot be held liable for improper handling or non-observance of the supplied operating and service instructions. The service may only be carried out by trained specialists or specialist workshops.

Gear up for adventure

horntools GmbH

Wallenmahd 23
6850 Dornbirn
Austria

T +43 5572 57226
info@horntools.com

horntools.com